

新奇特幻想故事集

绿脸人

高云鹏 于 涌 / 主编



吉林人民出版社

目 录

国王和麦子	(1)	三个愿望的故事	(67)
小凯蒂	(7)	门纳塞赫的梦	(72)
绿脸人	(11)	心想事成	(80)
西德里克	(15)	扁片人斯坦莱	(89)
吹短笛者和汽车	(22)	瘦马骑手	(96)
最重的人和最轻 的人	(29)	镜中的小姑娘	(105)
失踪的鼻子	(38)	魔术师	(113)
蓄长胡须的伯爵	(41)	失踪的黑黑	(119)
士兵和白桦姑娘	(50)	财神娃娃不见了	(130)
小小口技家	(58)	怪老头儿	(135)
傻瓜城的傻瓜和一条 傻鲤鱼	(62)	大小刘阿财	(143)
		施了魔法的舌头	(148)
		哈克和大鼻鼠	(163)

国王和麦子

〔英〕法杰恩



从前村子里有个傻子，不过不是农村里一般人说的那种白痴。他是小学校长一个早熟的儿子，对这样一个孩子你可以抱种种希望，也可以不抱任何希望。他的父亲当然对他抱有种种希望，强迫他一天到晚读书；可是孩子长到十岁，父

亲就发现自己的希望破灭了。倒并不是孩子原来聪明，现在变得呆笨，脑子一点也不管用了。这究竟是怎么回事呢？他坐在田野里，笑个没完，很少说话，可是说不上碰到什么机会他也会乱讲一气，那时他就没有完没了地说，好不容易停下来，过一会儿又说上了，就像一只陈旧的百音匣^①，你以为它坏了，偶尔踢它一下，却又响了起来。谁也不知道，在什么情况下踢这么一脚才能使傻威利开口说话。他对读书已经失去了任何兴趣。有时候父亲把过去威利喜欢看的书放在他的眼前，他毫不关心地瞥一眼那些古老的传说和记载，就走了开去，拿起了报纸。他多半很快又把报纸放下来；不过偶尔他的眼睛也会被一小段描写小人物的文章吸引住，目不转睛地看上一个小时。

他父亲很讨厌村民们给他孩子取的名字，可是人们叫起这个名字总是带着感情色彩，人们甚至非常自傲地把傻威利指点给外村人看。他长得非常漂亮，茶色的头发，白皙的皮肤，脸上长着金粉般的雀斑，还有一双天真淘气的眼睛和两片细巧得跟别的孩子一样的嘴唇，笑起来十分迷人。别人第一次指给我看时，他已经十六七岁了。当年八月我住在那个村子里。头两个星期我招呼他，他只报以微笑；可是有一天，我躺在一块快收割完毕的麦子地边上，昏昏欲睡地看着麦子地越缩越小，这时傻威利上前来，躺在我身边，他看都没有看我一眼，就伸出手，用手指戳戳我表链上那块刻有甲虫的宝石，突然他讲起话来了。

我小时候在埃及帮父亲种小麦。小麦种下去，我守着那

^① 一种利用弹簧制成能自动奏乐的匣子。

块土地，看绿色的叶子长出来，后来，一天天过去，我看着它们由绿叶变成粮食，田野也由绿油油变成了一片金黄。每年田野里一片金色麦子时，我就认为父亲是整个埃及最富有的人。

那时埃及有个国王，他有许多名字，其中最短的一个叫拉，所以我称呼他国王拉。国王居住在美丽壮观的城市里。我父亲的麦子地就在城外，我从来没有看见过国王，但人们老是谈论宫廷里的故事，谈论国王美丽的衣服，以及他的王冠和珠宝，据说他的金库里尽是金币。说他吃饭用银盘，喝水用金杯，床上面挂珍珠镶边的紫绸床幔。我很喜欢听人们谈论国王，听起来他好像是一位童话里的国王，我不相信他是一个像我父亲一样有血有肉的真人，也不相信他的金斗篷跟我们的麦子地一样确实存在。

有一天，阳光非常炙热，我父亲的麦子已经长得很高，我躺在麦子的阴影下，在一个麦穗上掰下麦粒，一粒一粒地吃掉。正在这时，我听到头顶上有人在笑，我抬头一看，只见一个我从未见过那么高的高个子正往下看我。他那卷曲的大黑胡子挂在胸前，他的眼睛像老鹰，非常凶恶，他的头饰和衣服在太阳下闪闪发光，我知道他就是国王。他的卫队就在附近，其中一个卫士牵着国王的马，那是国王交给他的。一瞬间我们光是互相打量，他往下看，我往上看。接着他笑了，说，“看来你很满意，孩子。”

“我很满意，国王，”我说。

“你吃起麦粒来，就像在吃美味佳肴一样。”

“一点也不错，国王，”我说。

“你是谁，孩子？”

“我父亲的儿子，”我说。

“谁是你父亲？”

“埃及最富有的人。”

“你怎么知道他是埃及最富有的人呢，孩子？”

“他拥有这块土地，”我说。

国王明亮的眼睛把我们的土地看了一下，说，“我拥有整个埃及。”

我说：“那就太多了。”

“怎么！”国王说，“太多了！不可能太多，我是一个比你父亲更富有的人。”

听了这话，我摇摇头。

“我说我比你父亲更富有！你父亲穿的是什么衣服？”

“穿一件跟我身上一样的衬衫。”我摸了摸身上的棉布衬衫。

“你看我穿什么！”国王把他的金斗篷抖开，以至拂到了我的脸上。“瞧你还说你父亲比我富有？”

“他有比斗篷更宝贵的东西，”我说。“他有这块地。”

国王脸色发青，很生气。“我把这块庄稼地烧了，看他还有什么？”

“下一年地里还会长出麦子来。”

“埃及国王总比埃及麦子伟大得多！”国王喊叫道。“国王比麦子贵重！国王比麦子活得长！”

这话在我听起来也不确实，我又摇了摇头。于是，一场风暴似乎要在国王的眼睛里爆发出来。他回头对他的卫士沙哑地喊道：“把这块地里的麦子给我烧了！”

他们在这块麦子地的四角点起了火，麦子烧了起来，国王说：“看看你父亲的金子，孩子。它从来没有这样光亮过，今后也不会再光亮了。”

还没有等金色的麦子烧黑，国王就走开了。他一面走一面喊，“现在看谁更贵重，麦子还是国王？我这个国王比你父亲的麦子活得长。”

他骑上马，我眼看他走了，他的金斗篷在阳光照耀下闪闪发光。我父亲从茅草屋里爬出来，小声地说，“我们遭了殃。为什么国王要烧我们的庄稼？”

我没法告诉他，因为我自己也不明白。我走到茅草屋后面的小花园里哭了。当我伸手去擦眼泪时，这才发现吃剩的半个麦穗还捏在手心里。这就是我们最后的财宝，半个麦穗。成千上万的金黄色麦穗就剩下这点了；我怕国王也把它拿走，用手指在地上挖了许多洞，在每个洞里放了一颗麦粒。第二年，埃及麦子成熟季节，十棵可爱的麦秆也挺立在小花园的花果丛中。

那年夏天国王死了，要以隆重的仪式举行葬礼。按照埃及的风俗，国王死后要躺在一个密封的墓室中，里边要装满珠宝，贵重的袍子和各种金子的家具。在他的陪葬品中间，还必须要有麦子，免得他在升天路上挨饿。他们派一个人出城来找麦子，那人来去都路过我家的茅草屋。那天天气很热，回城的时候，他到我家来休息一会儿，告诉我们他带来的麦子将同国王埋在一起。由于又热又累，他很快就睡着了，他的话却仍在我的耳边回响。我仿佛又看到了国王拉，站在我上面说，“埃及国王比麦子贵重！埃及国王比麦子活得长！”我很快跑到花园里去，把我的十棵麦子砍下来，把金黄色的麦子放在那人为国王收集来的麦子一起。那人醒来时，便拿起那捆麦子，上路回城去了。国王隆重安葬时，他们把我的麦子跟他埋葬在一起。

傻威利轻轻戳戳我表链上刻有甲虫的宝石。

“就这些，威利？”我问。

“不止这些，”威利说。“几百万年以后^①，实际上就是去年，一些在埃及的英国人发现了国王拉的坟墓，他们挖开坟墓时，各种珍宝当中还放着我的麦子，那些珍宝一见阳光就变成了粉末，我的麦子却依然如故。那些英国人带了一些到英国去，路过我父亲的房子，同很久以前埃及人一样，也停下来休息一会儿。他们告诉我父亲他们带的是什么东西，并把它拿出来给我父亲看。我也去摸了摸，那正是我的麦子。”威利向我微微一笑，笑得那样快活。“一颗麦粒粘在我的手掌上，我把它种在这块地里。”

“这么说，如果它已经长出来的话，”我说。“一定就在这一小块没有割好的地里。”

我看了看割麦子的人，正在加最后一把劲。威利站起来，招呼我跟他走。我们仔细检查剩下的一小块土地，不一会儿他指出一株麦子，它似乎比哪株都长得高长得精神。

“就是这棵吗？”我问。

他向我微微一笑，像一个顽皮的孩子。

“它当然比别的麦子更贵重，”我说。

“是的，”傻威利说，“比得上埃及国王吧？”

（傅定邦 陈永龙 译）

① 傻威利讲故事显然是不管年代先后的，所以有几百万年以后的说法。

小 凯 蒂

〔英〕法杰恩



很久以前，岛小姐住在村子边的一座狭窄的房子里，小凯蒂做她的小仆人。

一天，凯蒂被打发去擦顶楼的窗户，当她擦窗户的时候，她能瞧见村外那一片草地的全景。因此她干完活以后就对岛小姐说：“女主人，我能到外边草地上去吗？”

“呃，那可不行！”岛小姐说，“你绝不能到草地上去！”

“为什么不行呢，女主人？”

“因为你可能碰上那个绿女人，关上门，做你的针线活儿去吧！”

过了一个星期，凯蒂又擦窗户，当她擦窗户的时候，她瞧见河水在山谷中流淌。因此她干完活儿以后就对岛小姐说：“女主人，我可以去下河吗？”

“呃，那可不行！”岛小姐说，“你绝不能去下河！”

“为什么不行呢，女主人？”

“因为你可能遇见河龙王。把门插上，把铜器擦擦。”

又过了一个星期，凯蒂擦楼顶窗户的时候，瞧见了山边的树林，当她干完活儿以后，就对岛小姐说：“女主人，我能去树林子吗？”

“呃，那可不行！”岛小姐说，“千万别去树林子啊！”

“哦，女主人，为什么不行呢？”

“因为你可能遇上‘舞太郎’，放下窗帘，削土豆皮去吧。”

岛小姐不再让凯蒂上顶楼去了。有六年，凯蒂一直待在屋子里织补袜子，擦铜器，削土豆皮。后来岛小姐死了，凯蒂就得另找一个地方。

她的新地方是在山那边的小镇，因为凯蒂没钱骑马坐车，她只好走着去。不过她没有顺着路走。她迫不及待地走进田野里，而且一眼就看到了绿女人正在种花儿。

“早安，小凯蒂，”绿女人问，“你要去哪儿？”

“翻过山到一个小镇去。”凯蒂说。

“你如果想走得快些，就得顺着大路走，因为谁要是不停下来种上一株花儿，我是不许他穿过我的草地的。”

“我可是很情愿种花呢。”凯蒂说着就拿起绿女人的铲刀，种了一株皱菊花。

“谢谢你，”绿女人说，“你随意采些花儿吧！”

凯蒂采了一束鲜花，绿女人说：“为了你种的花，你可以随时采 50 朵鲜花。”

接着凯蒂去那小河流淌的山谷，在那里她一眼就看到了芦苇中的河龙王。

“午安，小凯蒂，”河龙王说，“你要去哪儿？”

“翻过山去小镇。”凯蒂说。

“你要是没有什么着急的事，最好走大路，”河龙王说，“因为谁要是不停下来唱上一支歌儿，我是不许他过我的河的。”

“我愿意唱歌，很乐意唱呢。”凯蒂说着就坐在芦苇中唱了起来。

“谢谢你，”河龙王说，“现在听我唱吧。”

他唱了一支又一支，夜幕降临时，他唱完了，吻了吻凯蒂，对她说：“为了你唱的歌，你可以随时听 50 支歌。”

接着凯蒂爬上去山顶的树林子，在那里她一眼就看到“舞大郎”。

“晚安，小凯蒂”，他说，“你要去哪儿，”

“翻过山去小镇。”凯蒂说。

“你要是想在早晨前到那儿，最好走大路，”舞大郎说，“因为谁要是不停下来跳跳舞，我是不许他穿过我的树林子的。”

“我是很乐于跳舞的。”凯蒂说着就为他跳了她最拿手的舞。

“谢谢你，”舞大郎说，“现在看我跳吧！”

于是他为她跳舞，一直跳到月亮升起来，然后又跳了个通宵，一直跳到月亮落下去。当早晨来临时，他吻了吻凯蒂，对她说：“为了你跳的舞，你可以随时看 50 个舞。”

小凯蒂随后来到小镇上，在那里的另一座狭窄的屋子里，她成了年老的德茹小姐的仆人，德茹小姐从来也不让她到草

地、树林或河边去，并且一到7点钟就把门锁起来。

不过，在那期间，小凯蒂长大结了婚，并且生了孩子，有了她自己的小仆人。每天干完活以后，她就打开门说：“孩子们，现在你们离开这儿吧，到草地里去，或者到河边去，或者到山上去，我不会担惊受怕的，你们会幸运地遇到绿女人、河龙王或是舞大郎的。”

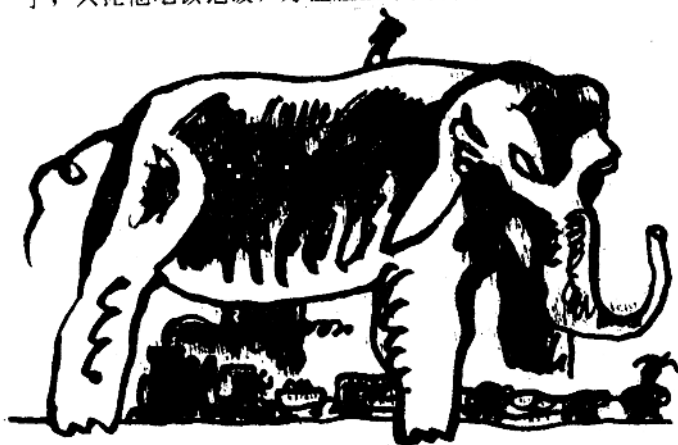
于是她的孩子，还有她的小女仆就都走出去了，而过不了多久，凯蒂就会看着他们又回到家里来，唱着歌，跳着舞，手里满都是鲜花。

（王济民 译）

绿 脸 人

〔英〕理查德·休斯

从前有个人，长了一张绿脸。这脸不仅是绿颜色的，还像绿灯一样，在黑暗中发绿光。为了生活，他进了一个马戏团。世界各地的人都跑来看他，每人只要付两个便士就行。这个马戏团的老板是个很坏的人，他把绿脸人整得很惨。绿脸人由于自己的长相这么滑稽，感到非常难为情。他痛恨每一个走上前来盯着看他的人，特别恨老板把他挣来的钱都拿走了，只让他吃顿饱饭，好让脸上不失去绿光。



马戏团里最聪明的动物是一头象，它也恨那个老板，恨老板让它做的那些蠢动作，那些动作根本就不是大象该做的，又傻又笨。因此它和绿脸人就成了最知心的朋友，常常在一起诉说心中的苦恼。然而，在所有的动物中，最精明不过的，是一只耗子。老板对耗子特别好，因为它整天东溜西窜，偷偷地监视别的动物，看见谁调皮了，就去向老板报告。

有一天，大象和绿脸人秘密地在一起商量要逃跑，被耗子听见了，就去报告那个坏老板。老板把他俩都锁了起来，把象锁在一个大牲口棚里，把绿脸人锁在一顶帐篷里。

大象想到自己被锁起来了，越想越火，就大发雷霆，四处乱撞。撞啊，撞啊，把牲口棚撞塌了。它又跑到锁绿脸人的地方，推倒了帐篷。绿脸人爬到象背上，他俩就逃跑了。他们跑啊，跑啊，跑到一个交叉路口，大象停住脚，想想该怎么走。它是世界上最大的象，两只前脚站在铁路的这边，两只后脚站在铁路的那边。当时已经是晚上，天很黑。它站在那儿正想着，一列火车开了过来。火车司机看到了绿脸人的脸，还以为是一盏绿灯。在铁路上，就像红灯表示“停止前进”一样，绿灯的意思就是“继续前进”。于是火车继续前进，正好从大象身子底下开过。当司机发现自己是在一头大象肚皮底下，吓得从火车上栽了下来。

大象不再想了，它看着司机说：“你还是跟我们一块儿走吧。”于是火车司机爬上象背，不开火车而骑起大象来了。

可那列火车还在继续往前跑。轰隆隆隆，轰隆隆隆，跑到了铁路的终点，还在往前跑。轰隆隆隆，轰隆隆隆，跑到马戏团，一直冲过去，撞倒了一顶顶帐篷，惊醒了那个坏老板。不过在他醒来的时候，火车已经冲过去了，他没看见。坏老板说：“这准是那头讨厌的大象干的，到处吵嚷闹事！耗子，

去看看它在干什么呢。”

耗子跑去看了，回来说：“大象和那个绿脸人逃跑了！”

“该死的东西！咱们得把他们追回来！”老板说。

老板和耗子动身去追了。路上，他们遇到一个老人在砸石头，老人说：“好心的先生，帮我砸砸石头吧。”

“我宁愿让风吹走，也不给你砸石头。”

一阵大风吹来，把他吹出去三十里。在那儿，他又看见一个老人在砸石头。老人说：

“好心的先生，好心的先生，帮我砸砸石头吧。”

“我宁愿让脖子变长，也不给你砸石头。”老板说。

“就让你的脖子变长，上面还有斑点。”老人说着，把他变成了一头长颈鹿，脖子像树一样长。

耗子爬到老板头顶上，坐在两只耳朵之间。他们接着往前走，追上了大象、绿脸人和火车司机。

“他们不会认出我来的，现在我是一头长颈鹿的样子了。”老板心想。

于是他走上前去招呼他们：

“我是长颈鹿，刚从马戏团的坏老板那儿跑出来的。”

“那你就跟我们一块儿走吧。”大象说。

他们一块儿走啊，走啊，来到一棵桔子树下。长颈鹿伸长脖子，摘了一个桔子。谁知这桔子是有魔力的，他刚吃一口，头就变成坏老板的头，长在长颈鹿脖子上。再吃一口，脖子变短了，越来越短，变回到老板脖子原来的模样，长在长颈鹿身上。

大象叫起来：“看哪！他根本不是长颈鹿，他是坏老板！”

大象伸出长鼻子，抢过那个魔桔，一下子扔进河里。

坏老板伸长脖，还想再摘一个桔子。可他的脖子现在已

经太短了，桔子树又长得太高，摘不着了。他只好就这样了：长着人头，长颈鹿的身子。

大象和火车司机问：“咱们怎么惩罚这个家伙呢？”

绿脸人说：“我有办法。咱们自己办一个马戏团，来展览他！”

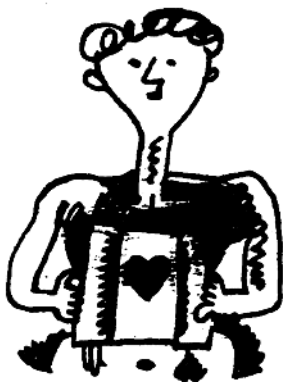
他们果然办了一个马戏团，把坏老板关在笼子里。大家都跑来看这个怪物，每人付整整一个先令。不久，绿脸人、大象和火车司机就赚了很多钱，生活得很富裕，很快活。

可他们再也没见过那只耗子。它悄悄地溜了，想别的法子过日子去了。

（舒杭丽 译）

西德里克

〔芬兰〕
扬松



也实在不明白，小吸吸这小家伙怎么会给人一说，把西德里克送掉了。

小吸吸从来没有做过这样的傻事，他一向是只进不出的。再说西德里克的的确确十分宝贵。

西德里克不是一只活的动物，而是一样东西——却是多么了不起的东西呀！你一眼看去，它只不过是一只长毛绒小狗，毛都要脱光了，没什么好玩的，但仔细一看，你就会发现它的两只眼睛是黄玉做的，颈圈上有一颗真正的月亮宝石，就在扣子旁边。

不仅如此，它脸上还有一种无与伦比的表情，这种表情是别的狗不可能有的。对于小吸吸来说，也许宝石比表情更重要，但不管怎么说，他爱西德里克。

他刚把西德里克送掉就后悔得要命。他不吃，不睡，不说话。他就是后悔。